

# САМОЕ ПОЧЕТНОЕ МЕСТО НАШЕГО ДОМА — ВАШЕ, ДОРОГИЕ БРАТЯ!

Общественно-политическая газета

издается с февраля 1954 г.

# ТАШКЕНТСКАЯ ПРАВДА

№ 36 (10001) • Среда, 25 мая 1994 года

В розницу — свободная цена.

## Президент Казахстана отбыл из Ташкента

Президент Республики Казахстан Нурсултан Назарбаев отбыл 24 мая из Ташкента. В Ташкентском аэропорту высокому гостю провожал Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов. Руководители двух государств ответили на вопросы журналистов. Нурсултан Назарбаев подчеркнул, что два братских государства при проведении экономических реформ должны опираться на взаимопомощь, еще больше укреплять узы дружбы, уходящей корнями в глубокую древность. Высокий гость выразил признательность за сердечный прием и гостеприимство, оказанные казахской делегацией. Президент Узбекистана высказал уверенность, что осуществленные реформы выражают чаяния наших отцов и дедов, что сотрудничество и взаимовыгодные отношения между двумя государствами будут крепнуть и расширяться. Казахстан и Узбекистан — это государства, имеющие богатые природные ресурсы и мощный внутренний потенциал, — сказал Ислам Каримов. — Объединение этих факторов открывает для обеих стран блистательные перспективы на будущее. В церемонии проводов участвовали исполняющий обязанности Председателя Верховного Совета Республики Узбекистан Э. Халилов, премьер-министр А. Муталов, первый заместитель премьер-министра И. Джуррабеков, министр иностранных дел С. Саидкасымов, хоким города Ташкента А. Фазылбеков, Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Казахстан в Узбекистане Н. Искалиев, другие официальные лица. (УзА).

## Прибытие Президента Казахстана

Президент Республики Казахстан Нурсултан Назарбаев 23 мая прибыл в Ташкент. Высокого гостя, прибывшего в нашу страну в связи с проведением Дней Республики Казахстан в Узбекистане, в Ташкентском аэропорту встречал Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов. В аэропорту руководители двух государств ответили на вопросы журналистов.

Нурсултан Назарбаев подчеркнул, что открывающиеся Дни Казахстана в Узбекистане являются еще одним свидетельством многовековой дружбы двух братских народов. Он сообщил, что в мероприятиях этих Дней примут участие около 600 представителей науки, культуры и деловых кругов. Регулярное проведение таких встреч будет служить интересам обоих государств, отметил глава Казахстана. Руководитель Узбекистана высказался за развитие и процветание дружественных связей между двумя соседними государствами — с тем, чтобы поддерживались древние традиции, доставшиеся нам от отцов и дедов. Чтобы все проблемы решались сообща. Он сообщил, что осенью этого года в Казахстане будут проведены Дни Узбекистана.

В церемонии встречи приняли участие исполняющий обязанности Председателя Верховного Совета Узбекистана Э. Халилов, премьер-министр А. Муталов, первый заместитель премьер-министра И. Джуррабеков, министр иностранных дел С. Саидкасымов, хоким города Ташкента А. Фазылбеков, Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Казахстан в Узбекистане Н. Искалиев, другие официальные лица. (УзА).



## ПОСЕЩЕНИЕ ЭКСПОЦЕНТРА

После беседы в резиденции главы Узбекистана и Казахстана прибыли в экспоцентр. Они осмотрели образцы продукции различных отраслей народного хозяйства, познакомились с достижениями науки и техники. Здесь же Ислам Каримов и Нурсултан Назарбаев встретились с представителями деловых кругов. — И прежде проводилось немало мероприятий, направленных на развитие культурных связей, — сказал руководитель нашей страны. — Но при этом не было должного обсуждения политических и экономических вопросов. Мы пришли и решено во время Дней Казахстана в Узбекистане провести анализ состояния как культурных, так и экономических отношений. Сейчас для всех ясна роль создания между нашими государствами единого экономического пространства в восстановлении прерванных хозяйственных связей. Теперь необходимо разработать и превратить в жизнь механизмы дальнейшего укрепления этих связей. Президент Узбекистана подчеркнул необходимость широкого использования принципа взаимозаменяемости для увеличения объемов выпускаемой продукции, бартерных операций для развития взаимовыгодных связей. Президент Казахстана отметил, что предприниматели, несмотря на все условия, созданные для них, проявляют медлительность и нерасторопность. — Начиная с этого года во всех отраслях народного хозяйства жилили себя такие понятия, как государственное обеспечение, государственный заказ, — сказал Нурсултан Назарбаев. — Каждый руководитель, каждый бизнесмен должен самостоятельно налаживать производство готовой продукции, ее сбыт. В ходе беседы подробно обсуждались причины того, что единое экономическое пространство еще не в полной мере отвечает требованиям жизни. Отмечалось, что имеются мелкие неурядицы и недолжное, недостаточная информированность предпринимателей обеих стран об условиях и возможностях, предоставляемых противоположной стороной. Подчеркивалось неудовлетворительное состояние информационного обеспечения. Ислам Каримов и Нурсултан Назарбаев дали исчерпывающие ответы на все интересующие предпринимателей вопросы. (УзА).

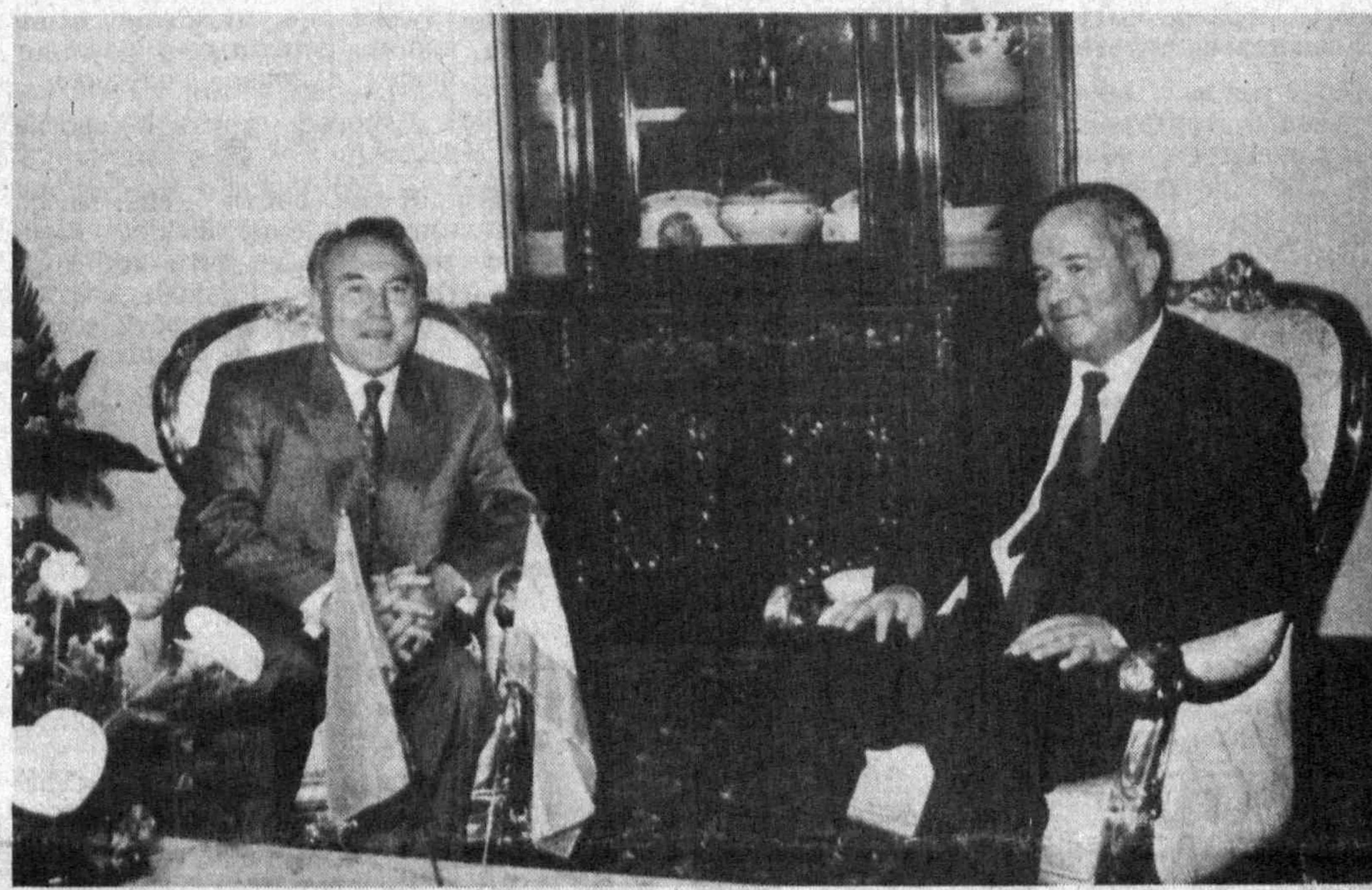
## В городах и кишлаках нашей страны идут Дни Республики Казахстан в Узбекистане

ОНИ БУДУТ СПОСОБСТВОВАТЬ УКРЕПЛЕНИЮ ДРУЖБЫ И СОГЛАСИЯ ДВУХ БРАТСКИХ НАРОДОВ, РАЗВИТИЮ НОВЫХ, НЕВИДАННЫХ РАНЕЕ СВЯЗЕЙ НАШИХ ГОСУДАРСТВ ВО ИМЯ ВЫСОКИХ ИДЕАЛОВ МИРА И ГУМАНИЗМА

## ТОРЖЕСТВА

### ВО ДВОРЦЕ «ТУРКИСТОН»

Вечером 23 мая в прекрасном дворце «Туркистон» в столице нашей республики состоялось торжественное собрание, посвященное началу Дней Казахстана в Узбекистане. Его открыл первый заместитель премьер-министра Республики Узбекистан Ислам Каримов и Нурсултан Назарбаев. (Речи публикуются). На собрании выступили президенты Узбекистана и Казахстана Ислам Каримов и Нурсултан Назарбаев. Речи глав Узбекистана и Казахстана, вобравшие в себя мечты и чаяния наших родственных народов, чья дружба прошла испытание веками, были встречены овациями. После идущих от сердца слов президенты обменялись памятным подарком. В ходе торжественной части собрания представители литературы, культуры и искусства обеих стран выступили с приветствиями. Горячими аплодисментами присутствовавших были встречены поздравления изустного казахского певца Ермека Серкебаева и народного поэта Узбекистана Эркина Вахидова. После перерыва состоялся большой праздничный концерт с участием мастеров искусств Узбекистана и Казахстана. (УзА).



## Встречи в Дурмени

Кортеж машин с Президентом Казахстана Нурсултаном Назарбаевым и Президентом Узбекистана Исламом Каримовым направился от аэропорта в резиденцию, отведенную для руководителя Казахстана. Тысячи горожан на празднично украшенных улицах Ташкента тепло приветствовали высокого гостя. Узбекский и казахский народы объединяют общие исторические судьбы, их далекое и близкое прошлое. С обретением независимости республиками Узбекистан и Казахстан открылись многие общие стороны настоящего и будущего наших народов. Своевременно осознавшие эту общность, президенты обеих стран идут по пути продолжения древних традиций сотрудничества. В частности, единое экономическое пространство, созданное по инициативе Ислама Каримова и Нурсултана Назарбаева, позавидует огромному значению единения и согласия в деле улучшения экономического положения в регионе. Нет сомнения в том, что торжества, которые пройдут в Ташкенте и ряде областей Узбекистана, явятся важным шагом на пути дальнейшего развития всестороннего сотрудничества двух со-

созданное по инициативе Ислама Каримова и Нурсултана Назарбаева, позавидует огромному значению единения и согласия в деле улучшения экономического положения в регионе. Нет сомнения в том, что торжества, которые пройдут в Ташкенте и ряде областей Узбекистана, явятся важным шагом на пути дальнейшего развития всестороннего сотрудничества двух со-

седних государств, укрепления узы дружбы и братства между нашими народами. То обстоятельство, что делегацию Казахстана, состоящую из 600 представителей науки, культуры, делового мира, возглавляет лично Президент Нурсултан Назарбаев, поможет поднять на новую ступень согласие и единение между нашими государствами и народами. Когда высший гость в сопровождении главы нашего государства прибыл в отведенную ему резиденцию, над которой развевался Государственный флаг Республики Казахстан, президенты двух стран вручили друг другу памятные подарки. Затем состоялась беседа Ислама Каримова с Нурсултаном Назарбаевым. В ходе беседы руководители двух братских республик обменялись мнениями по вопросам, связанным с предстоящими торжествами. В тот же день был подписан протокол о взаимных консультациях между Министерством иностранных дел Республики Узбекистан и Министерством иностранных дел Республики Казахстан. Документ подписали министры иностранных дел обеих стран — Саидмухтар Саидкасымов и Канаат Саудабаев. (УзА).

НА СНИМКЕ: во время беседы. Фото А. ЗУФАРОВА (УзА).

## Речь Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова

Здравствуйте дорогие братья и сестры! Уважаемые Нурсултан Назарбаев! Дорогие казахские друзья! Разрешите в первую очередь выразить вам от всей души благодарность за ваш визит в древний и вечно цветущий Узбекистан. Добро пожаловать в наш край, да будет благословенно ваше пребывание здесь! Наши народы всегда ждут эти желанные встречи с большим волнением. Встречи и беседы руководителей, официальных делегаций двух стран всегда вызывают у узбекского и казахского народов большой интерес, надежду и веру в будущее. В этом смысле искренние и теплые встречи руководителей Узбекистана и Казахстана в Алматы, Ташкенте и Туркестане, Ашгабаде и Бишкеке, Урдабаше и Чолпанате имеют историческое значение. И наше сегодняшнее взаиморасположение и дружба — это результат этих встреч. Мы — два дружественных народа, выросших на земле великого Турана. У нас общий язык, общая душа и вера. Бескрайние просторы, которые с древних времен называются Тураном, казахи, узбеки, киргизы, туркмены — наши отцы и деды — боролись на реальных скакунах. На зеленых, плодородных землях они занима-

лись животноводством, деканским трудом. Наши деды бок о бок защищали эту землю, видевшую немало нашествий и побед. У нас общая древняя история и судьба, данная Аллахом. Мы хорошо знаем, что в прошлом не было разделяющих нас границ. Мы надеемся, даст Бог, чтобы и в будущем не было их. Если на великих просторах Казахстана много веков проживали узбеки, то и в Узбекистане живет свыше одного миллиона казахских друзей. Они как члены одной семьи живут в мире и спокойствии. Мы безмерно ценим дружбу и согласие между нашими народами. Это источник нашего большого богатства, мощи, чести. Наши экономические, культурные и духовные отношения уходят в глубь веков. По историческим сведениям, в 80-х годах прошлого века только из города Ташкента в Казахстан ежегодно ходили караваны в 40—50 тысяч верблюдов. Если к этому количеству прибавить караваны в Вухару и Ферганскую долину, эта цифра возрастет. Если из Узбекистана в Казахстан ауты доставлялись ткани, одежда, предметы домашней утвари, то из Казахстана ввозились десятки тысяч овец, лошадей, верблюдов, крупный рогатый скот, а также паласы, шерсть, кожа, войлок, продовольствие, древесный уголь и другие товары. Видно, то, что мы сегодня называем «единым экономическим пространством», наши прозорливые предки уже тогда успели сформировать. Сегодняшняя наша задача — укрепить узы братства, которое прошло испытание историей, придать ему новое содержание. В связи с этим разрешите сказать несколько слов о смысле, целях и значении начинающихся в торжественной обстановке у нас Дней Казахстана. Известно, что мы прежде проводили Дни казахской литературы и искусства в Узбекистане и Дни Узбекистана в Казахстане. Но нынешняя встреча — первая со дня обретения независимости и полностью отличается от прежних. Естественно, что если обновилась наша общественно-политическая жизнь, то и наше общение должно быть новым. Нынешнее событие мы просто назвали «Дни Казахстана», не отдавая приоритет какой-либо сфере. Работники культуры будут непосредственно общаться с работниками культуры, творческие люди — с творческими, научная общность — с научной, бизнесмены — с бизнесменами. Мы верим, что на этих встречах представители различных сфер будут обмениваться друг с другом идеями, мнениями, внесут свой вклад в процесс социально-экономического, культурно-просветительского развития. Уважаемые друзья! Казахстан и Узбекистан — два великих государства Центральной Азии. Мы все гордимся тем, что перед зданием, Организации Объединенных Наций реют флаги свободного Казахстана

## Речь Президента Республики Казахстан Нурсултана Назарбаева

Уважаемые друзья! Дорогой Ислам Абдуганиевич! Дорогие братья и сестры! Прежде всего позвольте мне от имени братского казахского народа, от всех трудящихся многонационального Казахстана передать вам горячий привет! Я с большим волнением сижу на сцене этого прекрасного дворца «Туркистон». Вообще-то говоря, встречи представителей двух народов, у которых все обиднее — и богатства, и душа, могли быть не столь волнующими. Мы — народы издревле живущие по соседству. В Казахстане живут казахи и узбеки, а в Узбекистане — узбеки и казахи. Трудно найти назаха, у которого не было бы либо друга, либо родственника узбека. Но наш нынешний визит на узбекскую землю имеет свой особый смысл. Сегодня мы впервые прибыли на землю Узбекистана как представители независимого народа. Оказывается, в последний раз Декада казахской культуры в Узбекистане проходила в марте 1970 года. С тех самых пор, когда вся наша жизнь, все ее стороны и грани определялись со стороны, вот уже почти четверть века мы, оказавшись, не общались на таком уровне. Мы отнюдь не вчера узнали друг друга. В 9—10 веках тюркские народы приступили к созданию государства на земле Средней Азии и Казахстана. Одним из свидетельств тому является империя караханидов, объединившая Маверан-

нах, Семиречье и Восточный Туркистон. Большинство родов, живших на территории нынешнего Казахстана в 14 и начале 15 веков, входили в состав братских Узбекского и Ногайского ханств. В то время наши еще не сформировались, в языке, обычаях и традициях было мало различий. Людей, под началом которых подвластные улусы отделились от государства шейбанидов, властвовавших на просторах великой Кипчакской степи, и которые способствовали формированию казахского народа, звали Кирей и Жонбек. А множество других тюркских родов, живших бок о бок с казахами, послужили основой формирования узбекской нации. Впоследствии они, объединившись с оседлыми родами, которые были известны как земледельцы и торговые люди, в средние века положили начало государству, оставшемуся ярким след в истории Востока. История знает и конфликты, и сражения между двумя народами. Но то была борьба за троны ханства и эмиратов, которую вели между собой люди, пренебрегая тем, что происходило от одних родителей. Они никогда не имели поддержки внешнего врага два народа всегда объединялись. Мы и теперь должны сохранить это единство и согласие. Я потому на этом заостряю внимание, дорогие друзья, что мы до сих пор еще не в полной мере изучили историю формирования наших народов. История наших народов — это бесценное наследие, наши славные предки — наша предельная гордость. Не меркнет для человечества свет таких звезд мировой величины, как Хорезми, Беруни, Ибн Сино, Улугбек, Навои. В свое время великий Абай высоко оценил «Бабурам» — произведение Захриддина Мухаммада Вабура, мужественного полководца, основоположника династии Вабуридов, навсегда оставшегося в истории. Наши великие предки, увидевшие свет на земле нынешнего Казахстана, — Аль Фараби, получивший имя второго учителя после Аристотеля, акын, великий мыслитель и поэт Куркутата. И такой столп нашего просветления и просветительства, как хоким Ахмад Яссави, также является всемирноизвестной гордостью тюркоязычных центральноазиатских народов. Я могу сказать, что и сейчас, когда мы стали независимыми государствами, когда мы свою судьбу взяли в собственные руки, наши народы имеют общую судьбу. Ибо мы имеем один и те же цели, один и те же стремления. Ибо единство целей — это самое главное, что сближает людей между собой, один народ с другим. Это очень хорошо знали наши предки. Один из самых знаменитых казахских биев — Тучалай — с великим почтением захоронен в Шайхантауре — самом сердце Ташкента. 350 лет тому назад, когда на краю казах-

Окончание на 3-й стр.

Окончание на 3-й стр.





РЕВАНШ В ФИНАЛЕ

Второй тур сателлитной серии "Великий шелковый путь" принял динамовский стадион древнего Самарканда...

Игра в теннисе — это искусство. И в теннисе, как и в любом другом виде спорта, побеждает тот, кто лучше подготовлен к игре...

В дебюте соперники обменялись любезностями, однако друг другу по подаче. Когда Олег проиграл свою, услышал реплику одного из наших тренеров...

ТЕННИС

Очень упорная игра, победы были достойны и одни, и другие. Пришла же она на нашу улицу — 6.4. 7.6.

И вот одиночный финал. Первым подает Огородов. Удачно. А вот Манда "в сухую" уступает свою подачу. Это преимущество Олег сохраняет до конца сета.

В том, что эта мини-команда действительно не подарок, узбекистанцы убедились в первом же сете. Вроде все шло как надо, смогли даже подать Файла перехватить и оторваться — 5:2. Но стоило снизить бдительность, как ситуация моментально изменилась.

ГАЗЕТА "КОРЕ ИЛЬБО"

(издается на русском и корейском языках) ОТКРЫВАЕТ ПОДПИСКУ НА ВТОРОЕ ПОЛУГОДИЕ.

Подписная цена по каталогу — 12.420 сум-купонно, фактическая же цена устанавливается на местах, в зависимости от стоимости почтовых услуг.

ФИРМА "АВТОЭЛЕКТРОНИКА" устанавливает: автокондиционеры, сигнализации всех систем, аудиотехнику, стеклоподъемники на все марки машин за наличный и безналичный расчет.

ФИРМА "ХОН" РЕАЛИЗУЕТ металлообрабатывающий инструмент: полотна ножовочные, резцы токарные, фрезы.

ПРОДАМ американские препараты для быстрого похудения и лечения различных заболеваний фирмы "Гербабайф".

Коллектив концерна "Табобласт-Странс" выражает глубокое соболезнование заместителю директора Чирянского АП Т. Р. Зайдулову по поводу кончины его отца.

Коллектив концерна "Табобласт-Странс" выражает глубокое соболезнование председателю обкома профсоюза работников автотранспорта и пассажирских дорог М. А. Ахмедову по поводу смерти его отца.

Коллектив концерна "Табобласт-Странс" с глубоким прискорбием сообщает о кончине заместителя директора Янгилевского АПН ЕРМАТОВА.

ЭКРАН В ВАШЕМ ДОМЕ ПЯТНИЦА 27 МАЯ

- 6.30 — 8.30 "Ассалом, Узбекистон!"
8.30 "Лютый". Художественный фильм.
10.05 "Горизонты науки".
10.35 Новости телекомпании "Уорлднет" (США).

- 17.55 Программа передач.
18.00 "Бугун". Информационный выпуск.
18.10 "Любовь к Родине начинается с детства".

- 13.00 "Хроника событий в мире".
13.10 "Чинсен" (корейская программа).
13.40 "Родниковые краски Востока".

- 19.50 Киномафрон. "Империya страсти". Художественный фильм из цикла "Вехи" (Япония — Франция).
21.35 "К-2" представляет: "Абази".

- 17.40 "Человек и закон".
18.15 "Америка с М. Таратутой".
18.45 "Поле чудес".

- 16.00 "Радости и печали Рамбека". "Кавказфильм".
16.30 "Духовность".
18.00 "Личность". Наталья Аринбасарова.

- 17.55 "Раскол". Телевизионный многосерийный художественный фильм. 9-я серия.
18.55 "Кинопаранорма".
19.40 Спокойной ночи, малыши!

- 16.00 Детская передача "Соотечественники". Студия интерпретации.
16.30 Телевикторина.
16.40 "Шаньрак". Экологическая программа.

- 17.55 Программа передач.
18.00 Для юношества. "Умид учкуллари".
18.30 "Аждодлар мероси".

- 17.55 Программа передач.
18.00 "Над нами не капают". Мультфильм.
18.15 Студия "Ешлик". "Карсикки кулдан..."

- 8.30 "Махабхарата". Телевизионный многосерийный художественный видеofilm. 68-я и 69-я серии (Индия).
10.00 Студия "Ешлик". "Родные службы".

- 17.55 Программа передач.
18.00 "Над нами не капают". Мультфильм.
18.15 Студия "Ешлик". "Карсикки кулдан..."

- 19.30 "Узбекистон" (рус.).
19.55 "Уолт Дисней представляет..." Программа мультфильмов.
20.45 "Самый южный". Телефильм.

- 13.00 "Хроника событий в мире".
13.10 "Чинсен" (корейская программа).
13.40 "Родниковые краски Востока".

- 19.50 Киномафрон. "Империya страсти". Художественный фильм из цикла "Вехи" (Япония — Франция).
21.35 "К-2" представляет: "Абази".

- 17.40 "Человек и закон".
18.15 "Америка с М. Таратутой".
18.45 "Поле чудес".

- 16.00 "Радости и печали Рамбека". "Кавказфильм".
16.30 "Духовность".
18.00 "Личность". Наталья Аринбасарова.

- 17.55 "Раскол". Телевизионный многосерийный художественный фильм. 9-я серия.
18.55 "Кинопаранорма".
19.40 Спокойной ночи, малыши!

- 16.00 Детская передача "Соотечественники". Студия интерпретации.
16.30 Телевикторина.
16.40 "Шаньрак". Экологическая программа.

- 17.55 Программа передач.
18.00 Для юношества. "Умид учкуллари".
18.30 "Аждодлар мероси".

- 17.55 Программа передач.
18.00 "Над нами не капают". Мультфильм.
18.15 Студия "Ешлик". "Карсикки кулдан..."